

2 TESALONICENSES
Tesalónica marcacho tag
waugui-panicunaman apóstol
Pablo guepa cag cartata
cartacushgan

Tesalónica marcaga Macedonia provinciachömi cargan. Macedonia provincianami Grecia nacioncho cargan. Tesalónica marcaman punta cag cartata manarä apasirmi apóstol Pablo musyargan say marcacho waugui-panicunata chiquiyäyashganta. Saynöpis musyargan lutan yachasicocuna: “Jesucristo cutimunapä tiempo cumplishganami” nir runacunata criyisir puriyäyashganta. Sayno niyashganta criyirmi waquin waugui-panicunaga manana arucuyargannasu. Saypa trucanga wayin wayin puricuyargan runapa vidanta parlar.

Sayno caycäyashganta musyarmi apóstol Pablo cay cartata cartacorgan Tesalónica marcacho caycag waugui-panicunaman. Cay cartachömi tantyaseran Jesucristo cutimunapä caycaptin anticristo yurimunapä cashganta (2.1-12) y runapa vidanta ashir puricuyänanpa trucanga arucuyänanpä cashgantapis (3.6-12).

Carta galaycunan

¹ Tesalónica marcacho caycag yäracog mayëcuna: Wauguinsi Silaswan y Timoteuwan quimsäcunami noga Pablo cay cartata gamcunapä apaycäsiyämö. ² Tayta Diosninsita y Señorninsi

Jesucristutami ruwacuycä cuyapäyähshushpayqui ali cawayta goycuyähshunayquipä.

Jusalicogcunata Tayta Diosninsi juzgananpä cashgan

³ Waugui-panicuna, Jesucristuman yäracuyashgayquita y jucniqui jucniquipis cuyanacuyashgayquita musyarmi nogacuna fiyupa cushicur Tayta Diosta agradëcicuyä. ⁴ Saymi waugui-panicuna shuntacâyashganman char imaypis yarparcuyä runacuna chiquiyähshuptiquipis Jesucristuman imaypis yäracuycâyashgayquita.

⁵ Runacuna contrayqui sharcuyaptin nacarpis mana ajayaypa Jesucristuman yäracuyaptiquimi musyayä Tayta Diospa naupanman chänayquipä cashganta. ⁶ Say contrayqui sharcogcunataga juicio finalchömi Tayta Dios juzgangapä. ⁷ Cay pasacho nacashgapis Señorninsi Jesucristo angilnincunawan chipipiycar cutimurmi shuntacamähshun manana nacanansipä.

⁸ Tayta Diosta mana cäsucur Jesucristupa ali wilacuyninta mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycongapä. ⁹ Paycunaga munayyog Tayta Diospa naupanman manami châyangapäsu. Saypa trucanga infiernuchömi imayyagpis nacayangapä. ¹⁰ Jesucristuman yäracogcunami isanga Tayta Diospa naupancho cushicuyashpan Señorninsi Jesucristuta adorayangapä. Saynömi gamcunapis paypa naupanman char cushish adorayanquipä. Sayno canga Jesucristupa ali wilacuyninta wilacuyashgäta cäsucuyashgayquitami.

11 Ali wilacuyta cäsucuyaptiquimi Tayta Diosninsita waran waran manacuyä imaypis yanapaycushunayquipä. Saynöpami alilata rurar imaypis payman yäracur cawayanquipä. ¹² Sayno yanapäshuptiquimi runacuna tanyacuyashpan Señorninsi Jesucristuta chasquicur payta alabayangapä. Saymi gamcunapis gloriaman chäyaptiqui Tayta Diosninsiwan Señorninsi Jesucristo cushish chasquicuyäshunquipä.

2

Jesucristo cutimunanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristo cutimur shuntacamänansipä cashganta shumag tanyacuyänayquitami munä. ² Gamcunaga ama cäsüpäyaysu: “Jesucristo cutimunanpä cag tiempo cumplishganami” nir pipis lutanta yachasishuptiqui. Saynöpis ama criyiyaysu: “Quiquin Diosninsimi tanyasimash cutimunanpäna cay-cashganta” nir yachasishuptiqui. Saynöpis ama criyiyaysu: “Pablo apasimushgan cartachöpis saynölami nican” nir yachasishuptiquipis. ³ Jesucristo cutimunanpäga anticristurämi puntata shamonga. Saynöpis Jesucristo cutimunanpäga payta chasquicogcunapa contran asca runacunami sharcuyanga. Saycuna päsarauptinrämi Señorninsi Jesucristo cutimonga.

⁴ Anticristo shamorga manami munangasu ni Diosninsita ni imatapis runacuna adorayänanta, sinöga quiquilantana adorayänantami munanga. Saynöpis Dios-tucushpanmi Jerusalén templuman yaycur jamanga lapanta mandanapä. ⁵ Sayno

cananpä cashgantaga gamcunata maynami wilapâyashcă.

6-7 Saynöpis tantyasishcănami anticristuta ima saparaycashgantapis. Say saparaycagta Tayta Diosninsi jorguriptinnami anticristo yurimon-gapä. Anticristo manarä shamuptinpis Satanasga maynami runacunata lutanta yarpaycăsin Tayta Diosninsita mana căsucuyănanpä. ⁸ Anticristo shamuptinnami Seňorninsi Jesucristo chipipiycar cutimur infiernuman gaycongapä.

⁹ Jesucristo manarä cutimuptinmi Satanaspa munayninwan anticristoga tucuy-nirag milagrucunata rurangapä. ¹⁰⁻¹¹ Milagrucunata rurarmi Jesucristupa wilacuyninta mana chasquicogcunata criyisenga Tayta Diosta adoranapă trucanga paylatana adorayănanpä. Saymi ali runa cashganta yarpar cushish chasquicyangapä. ¹² Saynöpami Tayta Diosta mana căsucidur jusalicogcuna lapanpis infiernucho nacayangapä.

Salvash canansipă Tayta Diosninsi acramash-gansi

¹³ Waugui-panicuna, manarä yuriyaptiquimi Tayta Diosninsi acrayăshushcanqui salvash cayănayquipă. Saypitami payta imaypis agradēcicuyă. Sayno acrash cayaptiqui Santu Espiritumi yanapaycăyăshunqui Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsi munashganno cawayănayquipă. ¹⁴ Jesucristuta chasquicur salvash cayănayquipăga paypa ali wilacuynintami gamcunata wilapâyashcă. Saymi Jesucristo

chipipiyca cutimur gloriaman pushayäshunqui saycho cushishla imayyagpis cawayänayquipä.

¹⁵ Waugui-panicuna, sayno cananpä cay-captenga Jesucristuman imaypis yäracuyashpayqui ama gongäyaysu cartapapis y shimilapapis yäsiyashgäcunata. ¹⁶⁻¹⁷ Salvamagninsi Señorninsi Jesucristo y cuyamagninsi Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui mana laquicuyänayquipä, pi-maytapis ali shimilayquipa parlapäyänayquipä y pay munashgannöla cawayänayquipäpis.

3

Pablupä Tayta Diosta manacuyänanpä cashgan

¹ Waugui-panicuna, nogacunapä Tayta Diosta manacuyay ali wilacuyninta may-saymanpis chäsiyänapä. Payta manacuyay gamcunata wilapaptë cushish chasquicuyashgayquinöla waquin runacunapis chasquicuyänanpä. ² Saynöpis manacuyay Diosta mana cäsucog runacuna mana wanusiyämänanpä. Musyashgayquinöpis manami lapan runacunasu Tayta Diosta cäsucur cawayan, sinöga waquilanmi.

³ Tayta Diosninsega imaypis yanapaycäyashunqui pay munashganno cawayänayquipämi. Saynöpis cuidaycäyashunqui ima jusatapis Satanás mana jusalicasiyäshunayquipämi. ⁴ Sayno yanapäyähuptiquimi gamcuna imaypis yachasiyashgäta cäsucuyanquipä. ⁵ Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui pay cuyacog cashganno gamcunapis cuyacog cayänayquipä. Saynöpis

yanapaycuyäläshunqui ima nacaycho carpis
Jesucristo cawashganno cawayänayquipä.

Waugui-panicuna arucunanpä yäsishgan

⁶ Nogacuna musyayashcä gamcuna cagcho
waquin waugui-panicuna arucuyänanpa trucan
runapa vidanta ashilar puriycäyashganta. Saymi
Señorninsi Jesucristupa jutincho gamcunata
yäsë say-nirag waugui-panicunawan mana
shuntacäyänayquipä.

⁷ Musyayashgayquinöpis gamcuna cagcho
car nogacuna aruyashcämi. Manami imaypis
arucunäpa trucan jitaräcorgäsu. ⁸ Pitapis
manacuyänäpa trucanga pachäcunapä imaypis
aruyashcämi. ⁹ Jesucristupa apostolnin caycaptë
yanapâyämänayqui captinpis aruyargä gamcuna
ricacamar arucuyänayquipämi.

¹⁰ Gamcuna cagcho caycar maynami
yachasergä pipis aruyta mana munagtaga
pachanta mana garanapä. ¹¹ Sayno
yachaycäsiptëpis imanirtä waquin waugui-
panicuna arucuyänanpa trucanga runa
imanöpis cawacushganta ricapälar puriycäyan?
¹² Señorninsi Jesucristupa jutinchömi sayno
cawag waugui-panicunata në: Wayin wayin
puriyänayquipa trucanga micuyänayquipä
arucuyay.

¹³ Waugui-panicuna, mana ajayaypa
ali cagcunalata rurar imaypis cawayay.
¹⁴⁻¹⁵ Cay cartacho guelgamushgäta maygan
waugui-panicunapis mana chasquicuptenga
mana rabianaylapa shumag tanyasiyanqui
cäsucuyänanpä. Tanyasiyaptiquipis mana

cäsucuptenga pengacunanpä paywan ama
shuntacäyaynasu.

Carta ushanan

¹⁶ Tayta Dios imaypis yanapaycuyäshunqui
ali cawanayquipä. Saynöpis lapayquita
imaypis yanapaycuyäshunqui pay munashganno
cawayänayquipä.

¹⁷ Cay cartata dictashgänöla juc guelgapämash
captinpis ushanantaga quiquëmi guelgarcamö.
Lapan cartacushgäcunachöpis ushanantaga
imaypis quiquëmi guelgä. ¹⁸ Señorninsi
Jesucristo gamcunata cuyapäshushpayqui imaypis
yanapaycuyäläshunqui. [Amén.]

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723